



KINGDOM OF BELGIUM
Koninkrijk België – Royaume de Belgique

FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

**VETERINARY HEALTH AND INSPECTION CERTIFICATE FOR THE
EXPORT OF POULTRY MEAT (INCLUDING MECHANICALLY
RECOVERED POULTRY MEAT) TO THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.**

Veterinair gezondheidscertificaat voor export van versvlees van gevogelte
(inclusief van separatorvlees) naar de Republiek van Zuid-Afrika
Certificat de salubrité pour l'exportation de viande fraîche de volaille
(inclus la viande séparée mécaniquement) vers la République de l'Afrique du Sud.

Cert. Nr. : BE/EX/ / / / / □ - □ / #

1. **Exporting country /** **BELGIUM**
Uitvoerend land / **BELGIË**
Pays exportateur: **BELGIQUE**

2. **Certifying Authority /** **FASFC**
Certificerende autoriteit / **FAVV**
Autorité de certification : **AFSCA**

3. **South African veterinary import permit nr./**
Zuid-Afrikaans veterinair invoerbewijs nr./
Permis d'importation sud-africain n° :

4. **Identification of meat / Identificatie vlees / Identification de la viande :**

- | | |
|---|--|
| 4.1. Meat of (Animal species) /
Vlees van (Diersoort) /
Viande de (espèce animale) : | 4.2. Nature of product or cuts /
Aard product of delen /
Nature du produit ou des découpes : |
| 4.3. Nature of packaging /
Aard verpakking /
Type d' emballage : | 4.4. Number of cuts or packages /
Aantal delen of verpakkingen /
Nombre de découpes ou d'emballages |
| 4.5. Net weight /
Nettogewicht /
Poids net : | 4.6. Date of slaughter /
Slachtdatum /
Date d'abattage |

5. **Origin of meat / Oorsprong vlees / Origine de la viande :**

- 5.1. **Veterinary approval number(s)⁽¹⁾, names and address(es) of the slaughterhouse(s) /**
Erkenningsnummer(s)⁽¹⁾, naam en adres slachthuis(slachthuizen) /
Numéro(s) d'agrément vétérinaire⁽¹⁾, noms et adresse(s) de l'(des) abattoir(s):
- 5.2. **Veterinary approval number(s)⁽¹⁾, names and address(es) of the cutting plant(s) /**
Erkenningsnummer(s)⁽¹⁾, naam en adres uitsnijderij(en) /
Numéro(s) d'agrément vétérinaire⁽¹⁾, noms et adresse(s) de l'(des) ateliers de découpe :
- 5.3. **Veterinary approval number(s)⁽¹⁾, names and address(es) of the cold store(s) /**
Erkenningsnummer(s)⁽¹⁾, naam en adres koelhuis(koelhuizen) /
Numéro(s) d'agrément vétérinaire⁽¹⁾, noms et adresse(s) de l'(des) entrepôt(s) frigorifique(s) :
- 5.4. **Name and address of consignor /**
Naam en adres verzender /
Nom et adresse de l'expéditeur :

⁽¹⁾ This must be clearly marked on the outside of each carton / Dit moet duidelijk aangeduid worden op de buitenzijde van elk karton / Ceci doit être clairement indiqué à l'extérieur de chaque carton

6. **Destination of meat / Bestemming vlees / Destination de la viande :**

- 6.1. **The meat will be sent from (Place of Loading) /**
Het vlees wordt verzonden van (Inlaadplaats) /
La viande sera expédiée de (Lieu de chargement) :
- 6.2. **To (Port of Entry and Destination) /**
Naar (Aankomsthaven en Bestemming) /
A (Port d'entrée et Destination) :
- 6.3. **By the following means of transport ⁽²⁾ /**
Met het volgende vervoermiddel⁽²⁾ /
Par le moyen de transport suivant⁽²⁾ :
- 6.4. **Flight number or name of vessel /**
Vluchtnummer of naam vaartuig /
Numéro du vol ou nom du navire :

⁽²⁾ For aircraft the flight number and for ships the name should be given/ Voor vliegtuigen moet het nummer van de vlucht en voor schepen de naam vermeld worden/ Mentionner le numéro du vol pour les avions et le nom pour les bateaux

6.5. **Name and address of consignee / Naam en adres**
geadresseerde / Nom et adresse du destinataire :

7. Health certification / Gezondheidsverklaring / Déclaration de santé :

The undersigned official veterinarian certifies that / De ondergetekende officiële dierenarts bevestigt dat / Le soussigné, vétérinaire officiel certifie que :

- 7.1. **Belgium is free & has been free from highly pathogenic avian influenza for the last 6 months / België vrij is & tijdens de afgelopen 6 maand vrij was van hoog pathogene aviaire influenza / La Belgique est indemne et a été indemne d'influenza aviaire hautement pathogène au cours des 6 derniers mois.**
- 7.2. **The meat described herein was obtained from poultry / Het hier beschreven vlees afkomstig is van pluimvee dat / La viande décrite dans le présent certificat a été obtenue à partir de volailles.**
- 7.2.a. **found to be free of any clinical signs of infectious or contagious diseases to which the species is susceptible / vrij werd bevonden van alle klinische symptomen van infectieuze of besmettelijke ziekten waarvoor de soort gevoelig is / jugées indemnes de tout signe clinique de maladies infectieuses ou contagieuses auxquelles l'espèce est sensible**
- 7.2.b. **hatched, reared and slaughtered in Belgium / werd uitgebroed, gekweekt en geslacht in België / couvées, élevées et abattues en Belgique.**
- 7.2.c. **originating from flocks which were not slaughtered to control or eradicate a disease / afkomstig is van tomen die niet werden geslacht om een ziekte te bestrijden of uit te roeien / originaires de troupeaux qui n'ont pas été abattus dans le but d'éradiquer ou de lutter contre une maladie.**
- 7.3. **The birds emanate from premises where no cases of Newcastle disease or equine encephalomyelitis have occurred during the past six months. The premises are situated in an area in which, within a 10km radius, no case of Newcastle disease has occurred during the past six months / De vogels afkomstig zijn van bedrijven waar de afgelopen zes maand geen gevallen van ziekte van Newcastle of paardenencefalomyelitis zijn voorgekomen. De bedrijven zijn gelegen in een gebied waarin binnen een straal van 10 km de afgelopen zes maand geen geval van ziekte van Newcastle is voorgekomen / Les oiseaux proviennent d'exploitations dans lesquelles il n'y a pas eu de cas de maladie de Newcastle ou d'encéphalomyélite équine au cours des six derniers mois. Les exploitations se situent dans une région où il n'y a eu aucun cas de maladie de Newcastle dans un rayon de 10 km au cours des six derniers mois.**
- 7.4. **The meat was derived from birds, which come from establishments (premises) that have been regularly monitored for the presence of *Salmonella* spp and no evidence of *Salmonella* Enteritidis and *S* Typhimurium has been found on routine bacteriological culture / Het vlees voortkomt van vogels die afkomstig zijn uit inrichtingen (bedrijven) die geregeld werden onderzocht op de aanwezigheid van *Salmonella* spp en geen *Salmonella* Enteritidis en *S* Typhimurium werden aangetroffen bij een routinematige bacteriologische kweek / La viande a été obtenue d'oiseaux provenant d'établissements (exploitations) ayant fait l'objet d'un monitoring régulier quant à la présence de *Salmonella* spp et aucun signe de *Salmonella* Enteritidis et *S* Typhimurium n'a été constaté lors des cultures bactériologiques de routine.**
- 7.5. **The abattoir and cutting plant are not situated in a Newcastle disease infected zone / Het slachthuis en de uitsnijderij niet gelegen zijn in een gebied dat besmet is met de ziekte van Newcastle / L'abattoir et l'atelier de découpe ne sont pas situés dans une zone infectée de maladie de Newcastle.**
- 7.6. **The meat was obtained from poultry slaughtered and the meat handled / cut / processed and packed, at an abattoir and cutting plant approved by the Senior Manager Animal Health of the Republic of South Africa / Het vlees werd verkregen van pluimvee dat werd geslacht en het vlees werd gehanteerd / versneden / bewerkt en verpakt in een slachthuis en een uitsnijderij die zijn erkend door de Senior Manager Animal Health van de Republiek Zuid-Afrika / La viande a été obtenue de volailles abattues et la viande a été manipulée / découpée / traitée et emballée dans un abattoir et un atelier de découpe agréés par le Senior Manager Animal Health de la République d'Afrique du Sud.**
- 7.7. **The meat was obtained in accordance with the conditions governing the slaughter and handling of meat, contained in the Meat Safety Act, 2000 (Act No. 40 of 2000) of South Africa and the regulations promulgated thereunder / Het vlees werd verkregen in overeenstemming met de voorwaarden inzake het slachten en hanteren van vlees die vervat zijn in de Meat Safety Act, 2000 (Act No. 40 of 2000) van Zuid-Afrika en de verordeningen die op grond daarvan werden afgekondigd. / La viande a été obtenue conformément aux conditions en vigueur relatives à l'abattage et la manipulation de viandes contenues dans la Meat Safety Act, 2000 (Act No. 40 of 2000) de l'Afrique du Sud et dans les règlements promulgués en application de celle-ci.**
- 7.8. **The farms from which the animals and the establishment (plant) from which the meat was obtained are subjected to an official National Residue Monitoring Program. The meat does not contain any harmful chemical residues including antimicrobials, coccidiostats and dioxins / De veehouderijen waarvan de dieren afkomstig zijn en de inrichting (bedrijf) waar het vlees werd verkregen onderworpen zijn aan een officieel monitoringprogramma voor residuen. Het vlees bevat geen schadelijke chemische residuen zoals antimicrobiële stoffen, coccidiostatica en dioxinen / Les élevages dont proviennent les animaux et l'établissement où la viande a été obtenue font l'objet d'un programme national de monitoring des résidus. La viande ne contient pas de résidus chimiques nuisibles, dont les substances antimicrobiennes, les coccidiostatiques et les dioxines.**
- 7.9. **The meat was bacteriologically tested and found to be free from *Salmonella* Enteritidis / Het vlees werd bacteriologisch getest en vrij bevonden van *Salmonella* Enteritidis / La viande a été analysée au point de vue bactériologique et jugée indemne de *Salmonella* Enteritidis.**

7.10. Pre-shipment samples of mechanically recovered poultry meat or meat in the form of anatomically unrecognisable cuts (e.g. trimmings) did not exceed the following microbiological limits:

Standard plate count	1x10 ⁶ /g	Staphylococcus aureus	1x10 ⁴ /g
Coliforms	1x10 ⁴ /g	Salmonella Enteritidis	zero
E. coli (other than zoonotic E coli)	5x10 ³ /g	Salmonella typhi	zero
Zoonotic E coli (e.g. E coli 0157)	zero	Salmonella spp (other than S. Enteritidis & S typhi)	Absent in 25g

(Not less than one representative sample per 1000kg of meat. A maximum number of five (5) samples may be pooled, for testing purposes.)

Voor het inladen genomen monsters van separatorvlees van gevogelte in de vorm van anatomisch onherkenbare delen (bijv. snijresten) vertoonden geen overschrijding van de hierna vermelde microbiologische grenswaarden:

Standaard telling op plaat	1x10 ⁶ /g	Staphylococcus aureus	1x10 ⁴ /g
Coliformen	1x10 ⁴ /g	Salmonella Enteritidis	nul
E. coli (andere dan zoönotische E coli)	5x10 ³ /g	Salmonella typhi	nul
Zoonotische E coli (bijv. E coli 0157)	nul	Salmonella spp (andere dan S. Enteritidis & S typhi)	Geen in 25g

(Niet minder dan één representatief monster per 1000 kg vlees. Niet meer dan vijf (5) monsters mogen voor analysedoeleinden worden samengevoegd.)

Des échantillons prélevés avant le chargement, de viande de volailles séparée mécaniquement ou de viande sous forme de découpes anatomiquement non identifiables (p.ex. chutes de découpage) ne dépassaient pas les limites microbiologiques reprises ci-après:

Comptage sur plaque normalisé	1x10 ⁶ /g	Staphylococcus aureus	1x10 ⁴ /g
Coliformes	1x10 ⁴ /g	Salmonella Enteritidis	zéro
E. coli (autres que E coli zoonotique)	5x10 ³ /g	Salmonella typhi	zéro
E coli zoonotiques (p.ex. E coli 0157)	zero	Salmonella spp (autres que S. Enteritidis & S typhi)	Absence dans 25g

(Pas moins d'un échantillon par 1000 kg de viande. Pas plus de cinq (5) échantillons peuvent être groupés aux fins d'analyse.)

7.11. The meat was not subjected to ionising irradiation / Het vlees werd niet blootgesteld aan ioniserende stralingen / La viande n'a pas été exposée aux irradiations ionisantes

7.12. No substances derived from other species (e.g. bovine, ovine or porcine proteins) have been added to this product / Er werden aan dit product geen stoffen toegevoegd die afkomstig zijn van andere soorten (bijv. eiwitten van runderen, schapen of varkens) / Aucune substance dérivée d'autres espèces (p.ex. protéines issues de bovins, ovins ou porcins) n'a été ajoutée à ce produit.

7.13. The approval number of the plant, brand names and dates of slaughter / packaging appear on the packaging / Het erkenningsnummer van het bedrijf, de merknamen en de slachtdata / data van verpakking komen voor op de verpakking / Le numéro d'agrément d'établissement, les marques et les dates d'abattage / d'emballage sont indiqués sur l'emballage.

7.14. At loading the temperature of the meat was – 18°C or less / Bij het inladen bedroeg de temperatuur van het vlees – 18°C of minder / Lors du chargement, la température de la viande était de – 18°C ou moins.

7.15. The reefer container conforms to accepted standards of cleanliness, construction, maintenance and operation; and is equipped with a continuously registering thermograph / De koelcontainer voldoet aan de aanvaarde normen inzake netheid, constructie, onderhoud en werking en is uitgerust met een permanent registrerende thermograaf / Le conteneur frigorifique répond aux normes acceptées concernant la propreté, la construction, l'entretien et le fonctionnement ; il est équipé d'un thermographe à enregistrement continu.

7.16. The meat was containerised and sealed immediately after loading under my official supervision / Het vlees werd onmiddellijk na het inladen onder zijn officieel toezicht gecontaineriseerd en verzegeld / La viande a été conteneurisée et scellée immédiatement après le chargement, sous ma supervision officielle.

Date containerised / Datum containerisering / Date de conteneurisation :

Container/s number / Container/s nummer / Conteneur/s numéro :

Seal No(s) / Zegel nr(s) / Scellés N°(s):

Name in capital letters of the official veterinarian /

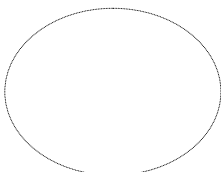
Naam van de officiële dierenarts in drukletters /

Nom du vétérinaire officiel en lettres capitales :

Signature of the official veterinarian /

Handtekening van de officiële dierenarts /

Signature du vétérinaire officiel :



Official stamp / Officiële stempel / Cachet officiel :

On / Op / Le: